

## BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSER - AFSNIT 2 BØR OMHYGGE LIGT OPBEVARES AF BRUGER

### 1. INDLEDNING

Denne brugsanvisning består af to bind: AFSNIT 1 indeholder generelle oplysninger om alle vores produkter, mens AFSNIT 2 indeholder de specifikke oplysninger vedrørende den elektropumpe. De har købt. De to udgivelser er indbyrdes komplementære og de bør derfor kontrolleres at De er i besiddelse af begge.

Overhold alle anvisningerne heri, med henblik på at opnå optimal ydelse og korrekt funktion af elektropumpen. Henvend Dem til den nærmeste autoriserede forhandler, hvis De får behov for flere oplysninger.

Hvis de to afsnit indeholder modstridende oplysninger, skal De holde Dem til de specifikke produktanvisninger i AFSNIT 2.

### ALLE FORMER FOR REPRODUKTION, OGSÅ DELVIS, AF ILLUSTRATIONERNE OG/ELLER TEKSTEN ER FORBUDT.

I denne vejledning, bruges følgende symbolanvendelse:

**ADVARSEL!** Risiko for at forårsage skade på pumpen eller anlægget



Risiko for at forårsage skade på personer eller ting



Risiko med relation til el

### 2. INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INDLEDNING side 14
2. INDHOLDSFORTEGNELSE side 14
3. BESKRIVELSE OG BRUG AF ELEKTROPUMPEN side 14
4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER side 14
5. BRUGSFORBEREDELSE side 14
6. IGANGSÆTNING side 15
7. VEDLIGEHOLDELSE side 15
8. INSTALLATIONS OG AFMONTERINGSKEMAER side 35

### 3. BESKRIVELSE OG BRUG AF ELEKTROPUMPEN

#### 3.1. BESKRIVELSE

Betegnelser:

Model:

DYK-ELEKTROPUMPE  
OPTIMA/BEST  
RIGHT  
DW - DW VOX

#### 3.2. FORUDSET BRUG

Elektropumperne kan benyttes til følgende:

- håndtering af råvand (OPTIMA/BEST) samt snavset og spildvand (RIGHT-DW) med faste partikler, med en diameter der ikke overstiger hvad angivet i kap. 4, i suspension;
- afløb fra garager, kældre og kælderlokaler, bassiner, beholdere, fontæner, regnvandsbrønde;
- overvåningsvanding i køkkenhaver og haver samt vandtilring-serien DW kan også benyttes til udtørring af regnvandsbrønde, kloaker og opsugning af kloakvand fra sivebrønde, tørlægning af udgravninger, osv...

**ADVARSEL!** BENTY KUN ELEKTROPUMPERNE I SERIEN RIGHT OG DW TIL KONTINUERLIG DRIFT, HVIS DE ER FULDSTENDIG DÆKKET AF VAND.  
BENTY ALDRIG ELEKTROPUMPERNE RIGHT - DW I MERE END 15 MINUTTER, MED MOTOREN UDENFOR VANDET.

### 5.1. INSTALLATION (FIG.1-5)

Følg anvisningerne i AFSNIT 1, kapitel 7.2, og det nedestående punkt, ved installation af pumperne:

- a) Det anbefales at benytte stive rørledninger (af metal på serien DW) til de stationære installationer og fleksible rørledninger til provisoriske installationer, med dimensioner som angivet i kap. 4 og i overensstemmelse med afstanden, som vises i figurene.

### 5.2. INSTALLATION AF PUMPEN DW MED FLANGE DN 50 (FIG. 6-7)

- a) Fastgør holderen til støtteoverfladen med de egnede skruer;
- b) skru afledningslangen på holderen;
- c) holderen er udstyret med en stang, med en leder, lang som hvilken krogeren, der benyttes til at nedsænke pumpen, løber;
- d) nedsænk elektropumpen idet den støttes med rebet fastgjort til håndtaget, indtil flangen får greb om holderen;
- e) elektropumpen hægtes på holderen i kraft af sin egen vægt.

### 6. IGANGSÆTNING

Der kan være en mindre mængde olie (af typen spiseolie), der ikke udgør en helbredsmæssig risikofaktor, på nye pumper.

### 6.1. MODEL MED FLYDELEGENE (MA-MS) (SE FIGURER)

Sæt stikket i elforsyningens kontakt og/eller tænd for afbryderen: elektropumpen starter sin funktion; når elektropumpen har opsuget vand til minimumsniveau (niveau "OFF"), hvilket reguleres af flydelegemet, slår den automatisk fra. Flydelegemets arbejdsposition er således forberedt af fabrikanten at der sikres et nedsænkingsminimumsniveau i positionen "OFF".

**NOTABENE:** En overdreven væskekontamination kan kompromittere funktionen på svømmeren af magnettypen (versionerne MS), og det er af samme årsag påkrævet at afvikle en regelmæssig rengøring heraf.

Unngå, derudover, brug af svømmeren i væsker, forurenede af jernstøv eller magnetisk materiale da svømmerfunktionen kan kompromitteres.

### 6.2. MODEL UDEN FLYDELEGENE

Sæt stikket i elforsyningens kontakt og/eller tænd for afbryderen: elektropumpen starter sin funktion; når elektropumpen har opsuget vand til minimumsniveau, tages stikket ud af kontakten igen og/eller der slukkes med afbryderen.

### 6.3. PUMPER RIGHT - DW

a) På siden af pumpekorpusset, på modelerne RIGHT og DW, findes et luftindtag til opsugningen. Under drift vil der forekomme en lille reirkuleringsstråle.

b) Trefaseversionen af pumperne DW er udstyret med et trepolet forsyningskabel samt jordforbindelse med to små grå og hvide kabler med mindre tværsnit, der er forbundet til termobeskyttelsen internt i motoren (FIG.13).

- Forbind den gulgrønne ledning i forsyningskablet til et virkedigtigt jordforbindelsesanlæg, der opfylder kravene i brugslandets gældende forskrifter;

- brugeren har ansvaret for overbelastningsbeskyttelse, såvel som for tilslutning af det signal termobeskyttelsen udsender;

- overbelastningsbeskyttelsen skal råde over egnede termomagnetiske anordninger, der er justeret i funktion af den installerede elektropumpe;

- hvad angår termosonden, skal de to hvide og grå ledninger forbindes til et el-kredslob, der er i stand til at slå elektropumpens forsyning fra.

### 7. VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt at filteret og sugemundingerne ikke er tilstoppede samt at pumpehullet er rent, for at sikre en korrekt elektropumpefunktion og undgå et nedsætte pumpens levetid.

**Afbyrd den elektriske forsyning, under elektropumpens vedligeholdelsesindsats.**

#### 7.1. ELEKTROPUMPE OPTIMA - BEST ONE - ONE VOX (FIG. 8)

- Tag adgang til pumpehullet som følger:
- benyt arbejdshandsker, for at undgå snitsår på hænderne;
  - skru filterets to fæsteskruer (1) ud;
  - tag filteret (2) ud;
  - skru de to afstandsstykker (3) af og fjern spiralskruen (5);
  - fjern nylonspændeskrivnerne (4) med en lille flad skrue/trækker og skift dem ud med nye;
  - sørg for ikke at ødelægge O-ringen (6).

Nu vil pumpehullet være frilagt: kontroller at det er rent.

#### 7.2. ELEKTROPUMPE BEST 2-5 (FIG. 9)

- Tag adgang til pumpehullet som følger:
- benyt arbejdshandsker, for at undgå snitskader på hænderne;
  - skru filterets tre fæsteskruer (1) løs;
  - aftag filteret (2);
  - skru de tre afstandsstykker (4) og de tre møtrikker (5) ud og fjern basiseringen (3);
  - fjern nylonspændeskrivnerne (6) med en lille flad skrue/trækker og skift dem ud med nye inden gennemføring, da de går i stykker når spiralskruen tages ud;
  - sørg for ikke at ødelægge O-ringen (7).

#### 7.3. ELEKTROPUMPE RIGHT (FIG. 10)

- a) Hvis indsugetsmundingen er stoppet til, skal den renses. Benyt altid arbejdshandsker, for at undgå snitskader på hænderne.
- b) Hvis pumpehullet er snavset, udføres følgende:
  - benyt arbejdshandsker, for at undgå snitskader på hænderne;
  - skru de tre skrue (1), der fastholder fødderne og siden af indsugetsmundingsdækslet, løs
  - sørg for ikke at ødelægge O-ringen (3);
  - nu vil pumpehullet være frilagt: kontroller at det er rent; kontroller ydermere at pladsen mellem pumpehjul og afskærmning er rent.
- c) På pumpekorpusset findes en lille åbning til luftindtag; den skal altid holdes ren og uden hindringer. Udslip af væske er normalt under opsugningsfasen.

#### 7.4. ELEKTROPUMPE DW (FIG. 11)

- a) Hvis indsugetsmundingen er stoppet til, skal den renses. Benyt altid arbejdshandsker, for at undgå snitskader på hænderne.
- b) Hvis pumpehullet er snavset, udføres følgende:
  - benyt arbejdshandsker, for at undgå snitskader på hænderne;
  - skru de seks skrue (1), som lukker pumpekorpusset, løs (ikke møtrikken, for den er fastsvæjet på pumpekorpusset);
  - fjern pumpekorpusset ved at trække det af (2);
  - sørg for ikke at ødelægge O-ringen (3);
  - nu vil pumpehullet være frilagt: kontroller at det er rent; kontroller ydermere at pladsen mellem pumpehjul og afskærmning er rent.

#### 7.5. GENMONTERING

Udfør handlingerne i modsat rækkefølge ved genmontering.

## 6. TEKNISKE OPBYGNINGSKARAKTERISTIKA

Den erhvervede elektropumpe er blevet udformet og bygget i henhold til nedenstående standarder:

- RISIKO MED RELATION TIL DE MEKANISKE ELEMENTER (Bilag I Maskindirektiv):
  - UNI EN ISO 12100-1 og UNI EN ISO 12100-2
  - RISIKO MED RELATION TIL EL (Bilag I Maskindirektiv):
    - UNI EN ISO 12100-1 og UNI EN ISO 12100-2
    - CEI EN 60204-1
  - RISIKO AF FORSKELLIG ART (Bilag 1. Maskindirektiv):
    - 2006/42/EC - BILAG I

De elektriske elementer og de tilsvarende, installerede kredsløb på elektropumperne overholder standarden CEI EN 60204-1.

## 7. INSTALLATION, DEMONTERING OG TRANSPORT

### ADVARSEL



INSTALLATIONEN SKAL UDFØRES AF EN KVALIFICERET TEKNIKER

### 7.1. GENERELLE INSTALLATIONSINDRETNINGER

- Benyt metaller, for at undgå at de kan give efter uden tryktryk, som opstår ved det undertryk, der oparbejdes under indsugning, eller rør af plastik med en vis hårdhedsgrad.
- Understøt og liner rørdelningerne således at der ikke opstår belastning af pumpen.
- Undgå, ved brug af fleksible indsugnings- og aflædningsslanger, at disse bukkes og der opstår indsnævring.
- Forsej eventuelle tilslutninger på lederne: luftfiltration i indsugningsslangen vil indvirke negativt på pumpeeffekten.
- Det anbefales at montere en kontraventil og en skovide, i samme rækkefølge, på aflædningsslangen ved pumpeudgangen; fæsjer rørdelningerne på karret, og under alle omstændigheder på stationære elementer, således at de ikke understøttes af elektropumpen.

B) Begræns så vidt muligt brug af bøjninger (svanehåse) og ventiler.

- På de FRITSTÅENDE PUMPER, installeret over fald, bør indsugningsslangen være udstyret med en bundventil og et filter, med henblik på at forebygge indtrængning af fremmedlegemer, og dens slutslykke bør altid være mindst to gange slangs diameter under vand, slangen bør tilslut være i en afstand fra bassens bund på mindst halvdelen gang slangs diameter.
- Benyt, ved opsugning på over 4 meter, en forstørret diameter (1/4 tomme større i indsugning anbefales) for at forbedre ydeevnen.

### 7.2. INSTALLATION

- Positioner pumpen på en plan overflade i nærheden af vandkilden og lad et vist område omkring pumpen frit, således at brugs- og vedligeholdelsehandlinger kan foregå under sikre forhold. Sørg under alle omstændigheder for, at holde et område på mindst 100 mm frit foran den fritstående pumpe afhængsventilator, relevante kroge;
- nedstræk dykpumperne med et reb fastgjort til håndtaget eller de benyttede kroge;
- benyt rørdelninger med en egnet diameter (jfr. AFSNIT 2), udstyret med gevindskåmme muffe, som skrues på elektropumpens indsnings- og aflædningsmunding eller på den gevindskåmme kontraflange, som leveres sammen med pumpen;
- de FRITSTÅENDE PUMPER er ikke bygget til transportabel brug eller brug i fri luft, med mindre andet er angivet (jfr. AFSNIT 2).
- indhent eventuelt specifikke anvendelser i kapitlet "BRUGSFORBEREDELSE" I AFSNIT 2.

### 7.3. DEMONTERING

- Ved behov for befording eller demontering af elektropumpen, er det påkrævet:
- at afbyde den elektriske forsyning;
  - at frakoble aflædnings- og indsugningsslangerne (om forud-sætte), hvis de er for lange eller optager for meget plads;

PEN, SOM IKKE UDFØRES AF FORES ASSISTANCECENTRE. OPHÆVER GARANTIFORHOLDET OG FRATAGER FABRIKANTEN ETHVERT ANSVAR I TILFÆLDE AF PERSONSKADER ELLER SKADER PÅ SELVE ELEKTROPUMPEN OG/ELLER ANDRE GENSTANDE.

Efter modtagelsen, skal De kontrollere at elektropumpen hverken er ødelagt eller viser tegn på hårdt slag og underret i sådanne tilfælde øjeblikkeligt den person der står for udbrygningen. Kontrollér øjeblikkeligt af elektropumpen, at den ikke har taget skade af transporten; underret forhandleren indenfor 8 dage fra modtagelsen, hvis der skulle være sket skader. Kontroller derpå elektropumpens dataskilt og at de anførte karakteristika svarer til dem De har forespurgt.

De følgende elementer, som sædvanligvis er udsatte for almindelige slitage, har en begrænset garanti:

- kuglelejer
- mekaniske pakninger
- ringpakninger
- kondensatorer

Tag kontakt til den nærmeste autoriserede forhandler, hvis et eventuelt fejlforhold ikke findes blandt de forudsatte i tabellen "FEJLSØGNING" (Kap. 10.1).

## 5. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Inden elektropumpen sættes i drift, er det påkrævet at brugeren har kendskab til hvordan alle handlingerne, som beskrives i disse anvisninger (AFSNIT 1 og AFSNIT 2) udføres samt at bruger anvender de rette handlinger under brug eller vedligeholdelse af elektropumpen.

### 5.1. FOREBYGGENDE BRUGSFORANSTALTNINGER

Brugeren skal omhyggeligt overholde alle de gældende lokale sikkerhedsforskrifter, derudover skal der tages højde for elektropumpens egenskaber (jfr. "TEKNISKE SPECIFIKATIONER" I AFSNIT 2).



Under opgaverne omkring reparation og vedligeholdelse af elektropumpen, skal den elektriske forsyning afbrydes, hvorved utilsigtet igangsætning, som vil kunne forårsage skader på personer og/eller genstande, forebygges.

Alle vedligeholdelses-, installations- eller flytningshandlinger, som elektropumpen eventuelt udsættes for mens det elektriske anlæg er under spænding, kan medføre alvorlige uheld, endog med døden som følge.

Sæt aldrig elektropumpen i gang barfodet eller, endnu være, stående i vand og med våde hænder.

Bruger må aldrig udføre handlinger eller indgreb, på eget initiativ, som ikke er omtalt i disse anvisninger.

### 5.2. VIGTIGE BESKYTTER OG FORANSTALTNINGER

Alle elektropumper er udformet således at de bevægelige komponenter ikke kan forårsage skade på afskærmningen. Fabrikanten fraskriver sig derfor ethvert ansvar for skader, forårsaget af modifikationer af disse anordninger.

Alle ledninger eller elementer under spænding er elektrisk isoleret i forhold til jordforbindelsen. Der er derudover endnu en sikkerhedsforanstaltning, som består af at de ledende, tilgængelige elementer kobles til en jordforbindelse med henblik på at sikre at de tilgængelige elementer ikke kan blive farlige i tilfælde af fejl i hovedledningen

### 5.3. RESTERENDE RISIKO FOR FRITSTÅENDE PUMPER

Den eneste resterende risiko ligger i muligheden for at tynde genstande (som f.eks. skruetrækvere, pinde og lignende) kan komme i berøring (om end ikke utilsigtet) med motorafkølingsventilatoren gennem ventilatordækslet.

BRUGS- OG VEDLIGEHOLDSESANVISNINGER - AFSNIT 1  
BØR OMHYGGELIGT OPBEVARES AF BRUGER

## 1. INDLEDNING

Denne brugsanvisning består af to bind: AFSNIT 1 indeholder generelle oplysninger om alle vores produkter, mens AFSNIT 2 indeholder de specifikke oplysninger vedrørende den elektropumpe, De har købt. De to udgivelser er indbyrdes komplementære og De bør derfor kontrollere at De er i besiddelse af begge.

Overhold alle anvisningerne heri, med henblik på at opnå optimal ydelse og korrekt funktion af elektropumpen. Henvend Dem til den nærmeste autoriserede forhandler, hvis De får behov for flere oplysninger.

Hvis de to afsnit indeholder modstridende oplysninger, skal De holde Dem til anvisningerne i AFSNIT 2 (specifikke produktanvisninger).

ALLE FORMER FOR REPRODUKTION, OGSÅ DELVIS, AF ILLUSTRATIONERNE OG/ELLER TEKSTEN ER FORBUDT.

I denne vejledning, bruges følgende symbolanvendelse:

### ADVARSEL



Risiko for at forårsage skade på pumpen eller anlægget



Risiko for at forårsage skade på personer eller ting



Risiko med relation til el

## 2. INDHOLDSFORTEGNELSE

- INDLEDNING side 26
- INDHOLDSFORTEGNELSE side 26
- IDENTIFIKATIONSDATA side 26
- GARANTIFORHOLD OG TEKNISK ASSISTANCE side 26
- GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER side 26
- TEKNISKE OPBYGNINGSKARAKTERISTIKA side 27
- INSTALLATION, DEMONTERING OG TRANSPORT side 27
- ELEKTRISKE TILSLUTNINGER side 27
- BRUG OG IGENSÆTNING side 28
- VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION side 28
- DEMOLERING side 29
- MEDFØLGENDE TEKNISK DOKUMENTATION side 29
- OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING side 29

## 3. IDENTIFIKATIONSDATA

3.1. FABRIKANT  
EBARA PUMPS EUROPE S.p.A.

Fabrikationsdirektion:  
Via Pacinotti, 32 - 36040 BRENDOLA (VI) ITALIA  
Telefon: 0444/706811 - Telefax: 0444/706950 - Telex: 480536

Hovedsæde:  
Via Campo Sportivo, 30 - 38023 GLES (TN) ITALIA  
Telefon: 0463/660411 - Telefax: 0463/427282

### 3.2. ELEKTROPUMPE

Jfr. skilt i FIG. 6:

6.1 til fritstående elektropumpe

6.2 til dyk-elektropumpe

Jævnfør AFSNIT 2 angående produkttypen.

## 4. GARANTIFORHOLD OG TEKNISK ASSISTANCE

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANVISNINGERNE I DENNE HÅNDBOG OG/ELLER EVENTUELLE INDGREB PÅ ELEKTROPUM-

- skru elektropumpens eventuelle blokeringskraver ud af støt-teoverfladen;
- hold det eventuelle forsyningskabel, med den ene hånd;
- løft elektropumpen med egnede løftemidler, i funktion af dens vægt og dimensioner (kontroller på skiltet).

## 7.4. TRANSPORT

Elektropumpen er pakket ind i en papkasse eller, i funktion af vægt og dimensioner, fastgjort til en palle af træ; under alle omstændigheder udgør transporten intet særligt problem. Kontroller dog altid den totale vægt, indpræget på kassen.

## 8. ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

- DE ELEKTRISKE TILSLUTNINGER SKAL UDFØRES AF EN KVALIFICERET TEKNIKER
- DET ANBEFALES, BÅDE HVAD ANGÅR DEN TREFASEDE SAMT DEN MONOFASEDE VERSION, AT UDSYRE EL-ANLÆGGET MED EN HØJFØLSOM DIFFERENTIALAFBRYDER (0.03 A).

### ADVARSEL



Elektropumpens strømforsyning skal foregå gennem en et-kvle, udstyret med afbryder, sikringer og termoforsikring, som er justeret på den strømmevigt, elektropumpen absorberer.

Ledningsnettet skal være udstyret med et virksomt jord-dækk i overensstemmelse med de lokale, elektriske standarder; disse ansvar påhviler installatøren.

Hvis elektropumpen ikke leveres med et forsyningskabel, skal man erhverve et, som overholder de gældende, lokale forskrifter og med et passende tværsnit i funktion af kablelængden, den installerede afstand og ledningsnetsspændingen.

Om forudsat, skal stikket på monofase-versionen tilsættes det elektriske ledningsnet indendørs, på passende afstand fra stærk, vandstråler eller regn og således at stikket er nemt tilgængeligt.

Trefase-versionerne er ikke udstyret med internt bevægelsesbeskyttelse og af samme årsag skal beskyttelsen mod overbelastning udføres af bruger.

### FRITSTÅENDE ELEKTROPUMPE

SØRG OMHYGGELIGT FOR AT HVERKEN KLEMKASSEN ELLER MOTOREN BLIVER VÅD ELLER FUGTIG UNDER TILSLUTNINGEN.

- Udfør tilslutningen af monofase-versionen i funktion af både den interne (FIG.1) eller eksterne (FIG.2) termoamperelæbeskyttelse "P".
- Kontroller, på Trefaseversionen, efter at have forbundet det stjernede forsyningskabel til klemkassen (FIG.3) eller det trefasede forsyningskabel til klemkassen (FIG.4) ved at kikke på at afkølingsventilatoren drejer i den retning pilen, der er sat på ventilatordækslet, vender. Vend om på to af de tre ledninger i motorens strømfordeler, hvis den drejer den forkerte vej.

### DYK-ELEKTROPUMPER

- På monofase-versionen sættes stikket i en kontakt.
- Kontroller, på trefase-versionen (FIG.5), at motorens rotationsretning er med urets retning, når elektropumpen observeres ovenfra; forbind, inden elektropumpen fastspændes til anlægget, forsyningskablet til et-tavlen og aktiver et kort øjeblik afbryderen; elektropumpen går i gang med et bagslag som skal foregå inod urets retning, set fra pumpens overside. Byt om på to af de tre ledninger i et-kvlets klemkasse, hvis den drejer i den forkerte retning (med uret).

FIG.7 indeholder de standardspændinger, som angives i skiltet, med de tilsvarende tolerancer.

### 8.1. REGULERING OG JUSTERING

På pumper udstyret med flydelegemer, reguleres flydelegemets kabelslæng (i forhold til vandets minimums- og maksimumsværdi (jfr. AFSNIT 2). Kontroller at anlægsautomatikken ikke medfører et større antal igangsætninger i limen, end hvad angives i FIG.8, hvad angår fritstående pumper, og I AFSNIT 2, hvad angår dykpumper.

## 9. BRUG OG IGANGSÆTNING

LAD ALDRIG ELEKTROPUMPEN VIRKE UDEN VAND: VANDMANGEL VIL MEDFØRE ALVORLIGE SKADER PÅ PUMPENS INTERNE ELEMENTER.

### 9.1. GENERELLE FORSKRIFTER

- Vores fritstående elektropumper er udformet til drift på steder, hvor omgivelsestemperaturen ikke overstiger 40°C, og i en højde over havets overflade, der ikke overstiger 1000m;
- vores elektropumper kan ikke anvendes i swimmingpools og lignende;
- længerevarende elektropumpedrift, for lukket affedningsslange, kan forårsage overophedningskader;
- overdrevent ofte igangsætning og slukning af elektropumpen skal undgås (kontroller det maksimale antal i FIG.8);
- det er en god regel at afbryde strømforsyningskredslobet ved strømsvigt.

### 9.2. IGANGSÆTNING

- Tænd for pumpen, to eller tre gange, for at kontrollere driftsforholdene.
- oparbejd en pludselig trykførelse, ved at indvirke på affedningsstykket, et par gange;
- kontroller at støj, vibration, tryk og elektrisk spænding svarer til normalniveauet.

### 9.3. STANDSNING

- afbryd gradvist vandcirkulationen i affedningsstykket, for at undgå at der opstår overtryk i rørledningerne og i pumpen, forårsaget af vandhammeren;
- sluk for afbryderen.

DK

## 10. VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

Det anbefales, udelukkende at kontrollere at driften er problemfri, med jævne mellemrum, og især at lægge mærke til om der opstår unormal støj eller vibration eller eventuelle udslip på de fritstående pumpe mekaniske pakninger.

Sædvanligvis opstår der oftest behov for nedestående ekstrator-dimære vedligeholdelsesindgreb:

- udskiftning af den mekaniske pakning
  - udskiftning af ringpakninger
  - udskiftning af kuglelejer
  - udskiftning af kondensatorer
- Når den FRITSTÅENDE pumpe er inaktiv gennem en længere periode, anbefales det at tømme den fuldstændigt, ved at fjerne afløbs- og påfyldningsrørene, skylle den omhyggeligt med rent vand og derefter tømme den igen, idet man sørger for ikke at efterlade vandophobninger indeni pumpen.
- Denne handling skal altid udføres hvis der foreligger fare for frysetemperatur, for at undgå skader på selve pumpekomponenter. På dykpumper må eventuel udskiftning af forsyningskablet kun udføres af et autoriseret assistancecenter.

### 10.1. FEILSØGNING

TEGN PÅ FEIL	ÅRSAG	LØSNING
Strømmangel	Kontroller strømlednings måler	Kontroller
Stikket er ikke sat i	Kontroller tilslutningen til el-linjen	Kontroller tilslutningen til el-linjen
Fejlagtig el-tilslutning	Kontroller klemkasse og el-tavle	Kontroller klemkasse og el-tavle
PUMPEN FUNGERER IKKE motoren drejer ikke	Automatafbryderen har slået fra eller sikringen er sprunget	Genopræt afbryderen eller udskift sikringen og kontroller årsagen
	Bløkeret flydelegeme	Kontroller at flydelegemet når niveauet ON
	Termoafbryderen har grebet ind (monofase)	Den genoprustes automatisk (kun monofase)

## 11. DEMOLERING

Ved demolering af pumpen, skal alle gældende, lokale forskrifter overholdes omhyggeligt og sørg for aldrig at efterlade behandlede væsker i pumpens indre.

Størstedelen af vores pumper indeholder ikke materialer med høj forureningsgrad. Specieltfærdige angives eventuelt i kapitlet "DEMOLERING" i AFSNIT 2.

Hvis pumpen er udstyret med dette symbol betyder det, at den ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Denne disposition angår udelukkende private brugeres bortskaffelse af apparatet i den Europæiske Union.

Det er brugerens ansvar at apparatet bortskaffes ved overdragelse til en genbrugsstation med autorisation til bortskaffelse af elektriske apparaturer.

FIG. 1

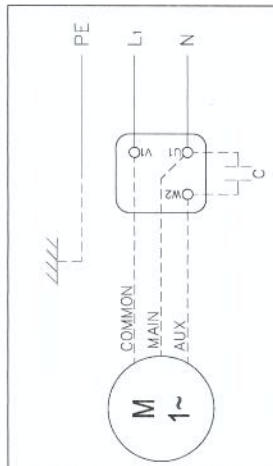


FIG. 3

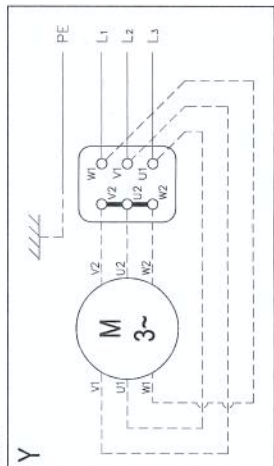
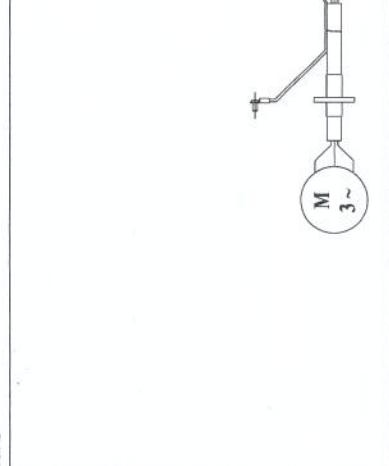


FIG. 5



Indhent yderligere oplysninger vedrørende apparaturindsamlingspunkter hos de lokale affaldsforvaltningsmyndigheder eller hos forretningen hvor produktet er blevet købt.

Pumper, der er underlagt disse dispositioner tilhører følgende produktfamilier:

### OPTIMA

BEST monofase

AGA - AGE - AGF monofase version "GARDEN"

JESM - JEM- JESXM - JEXM version "GARDEN"

## 12. MEDFØLGENDE TEKNISK DOKUMENTATION

12.1. MONOFASEPUMPENS EL-TILSLUTNINGSDIAGRAM

Jfr. FIG. 1-2

12.2. TREFASEPUMPENS EL-TILSLUTNINGSDIAGRAM

Jfr. FIG. 3-4-5

12.3. TYPESKILTSEKSEMPEL

Jfr. FIG. 6.1-6.2 (Fabrikanten forbeholder sig ret til at udføre eventuelle modifikationer).

FIG. 2

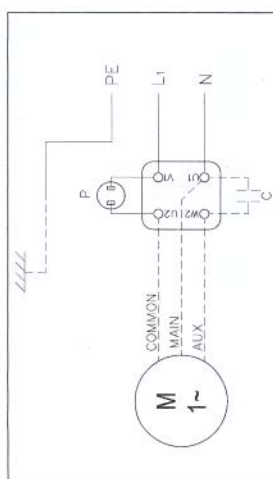


FIG. 4

